

Pull-Down Kitchen Faucet Robinet de cuisine à bec rétractable Grifo abatible para cocina

Tools needed (not included):

Outils requis (non incluse):

Herramientas necesarias (no se incluye):



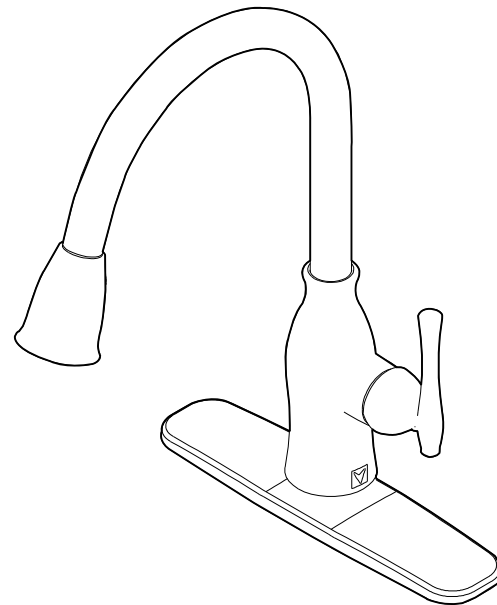
Adjustable wrench
Clé réglable
Llave ajustable



Silicone sealant
Enduit d'étanchéité au silicone
Sellador de silicona



Safety goggles
Lunettes protectrices
Gafas de seguridad



Safety Tips

- When installing flexible hose, there should be no torsion or deformation; **DO NOT** fold into V or L shape; **DO NOT** use if there are any cracks or deformations.
- The fittings should be installed by a licensed plumber.
- Cover your drain to avoid losing parts.

Conseils de sécurité

- Lorsque vous installez le tuyau flexible, il ne doit exister aucune torsion ou déformation; **NE** le pliez **PAS** en V ou L; **NE L'UTILISEZ PAS** s'il existe des fissures ou déformations.
- Les raccords doivent être installés par un plombier accrédité.
- Recouvrez le drain pour éviter de perdre des pièces.

Consejos de seguridad

- Al instalar la manguera flexible, esta no debe doblarse o torcerse; **NO** doblar en forma de V o L; **NO** usar si está agrietada o deformada.
- Estos acoplamientos deben ser instalados por un plomero con licencia.
- Cubre el drenaje para evitar que se pierdan piezas.

Need Help? Please call our toll-free Technical Support line at 1-800-487-8372 for additional assistance or service./

Besoin d'aide? Veuillez communiquer avec notre ligne de soutien technique sans frais à 1-800-487-8372 pour obtenir du service ou de l'aide additionnels./ **¿Necesitas Ayuda?** Favor de llamar a nuestro servicio de soporte técnico sin costo al 1-800-487-8372 para asistencia adicional o servicio.

Important Information

- Prior to beginning installation, turn off the cold and hot water valves and turn on the old faucet to release built-up pressure.
- When installing your new faucet, first hand-tighten the water supply line connector nuts. Then tighten the water supply line nuts by using two adjustable wrenches. After the connection is done, inspect the hose and ensure there is no twisting or deformation. Water will be unable to pass through hoses that are twisted or kinked and may become damaged.

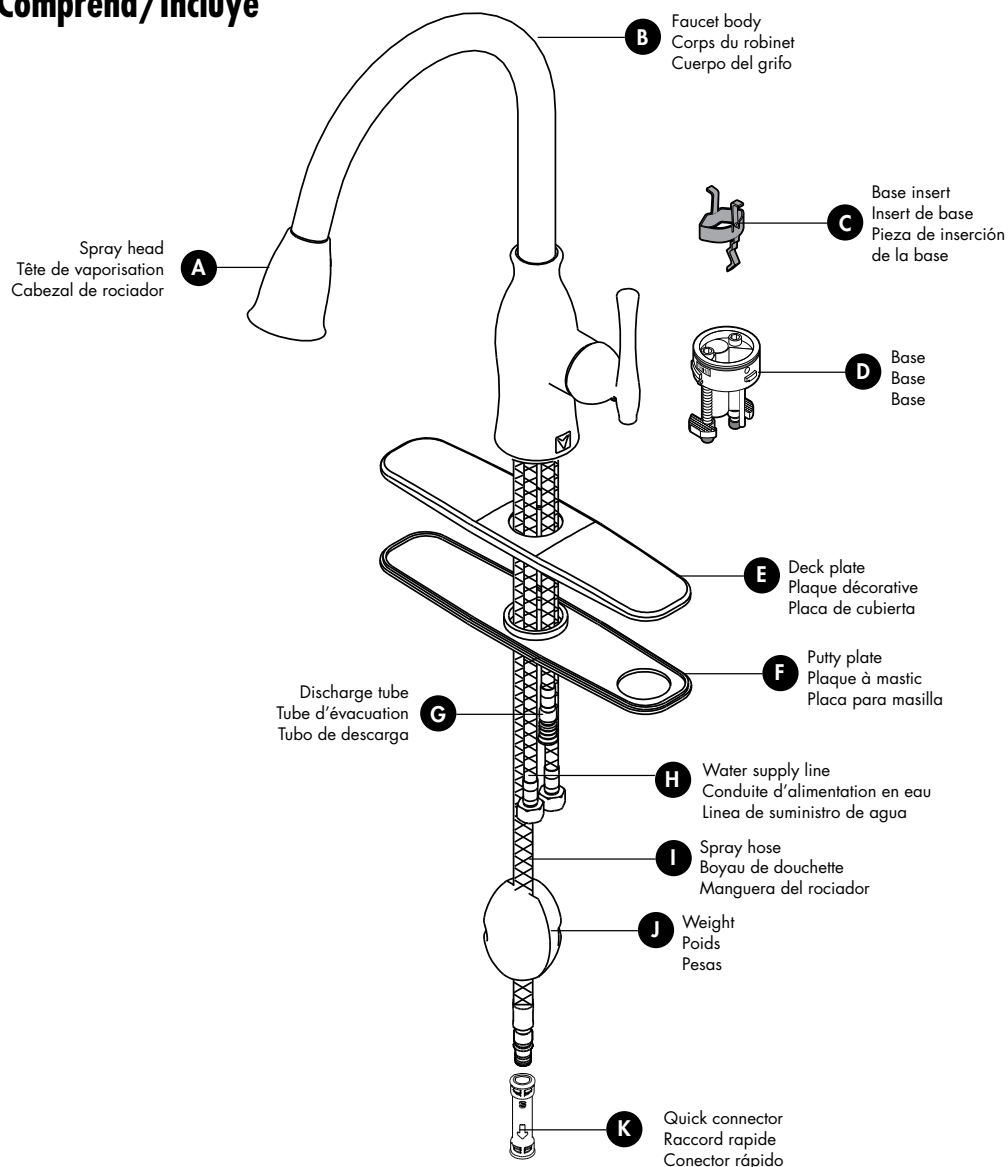
Informations importantes

- Avant de commencer l'installation, fermez les valves d'eau froide et chaude et ouvrez le vieux robinet afin de libérer la pression accumulée.
- Lors de l'installation de votre nouveau robinet, serrez d'abord à la main les écrous de connexion de la conduite d'alimentation d'eau. Ensuite, serrez les écrous des tuyaux d'alimentation en eau en utilisant deux clés à molette. Une fois connecté, inspectez le tuyau et assurez-vous qu'il n'y a pas de torsion ou de déformation. L'eau ne pourra pas passer dans les tuyaux s'ils sont pliés ou tordus et cela pourrait les endommager.

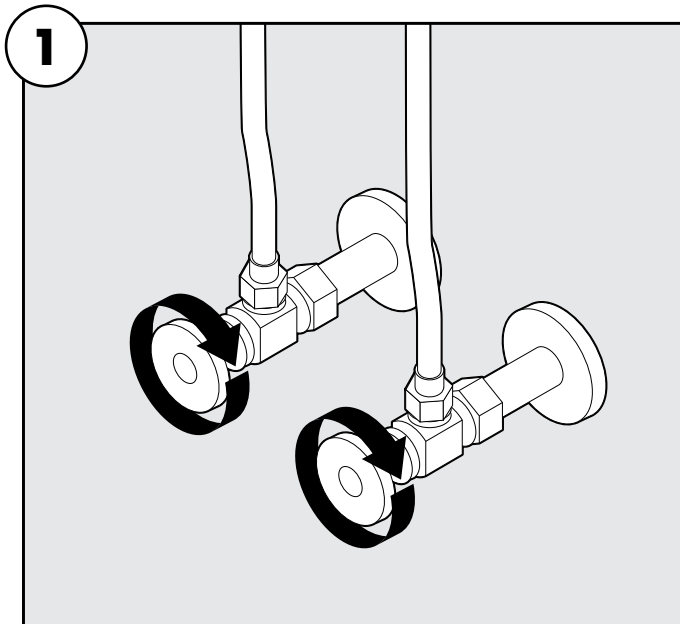
Información Importante

- Antes de comenzar la instalación, cierre las válvulas de agua fría y caliente, y abra el grifo anterior para liberar la presión acumulada.
- Al instalar el nuevo grifo, primero ajuste con la mano las tuercas de conexión de la línea de suministro de agua. Luego aprieta las tuercas de suministro de agua mediante el uso de dos llaves ajustable. Después de finalizar la conexión, inspeccione la manguera y asegúrese de que no esté enroscada ni deformada. El agua no podrá pasar a través de mangueras enroscadas o deformadas, y estas pueden dañarse.

Includes/Comprend/Incluye



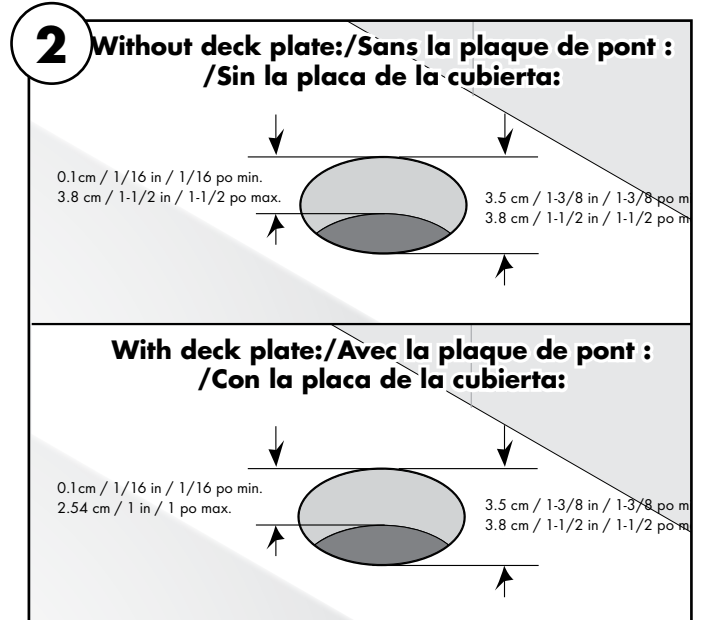
Faucet Installation/Installation du robinet/Instalar el grifo



Turn off water supply. Remove existing faucet and water supply lines if necessary.

Fermez l'alimentation d'eau. Enlevez le robinet existant et les conduites d'eau, si nécessaire.

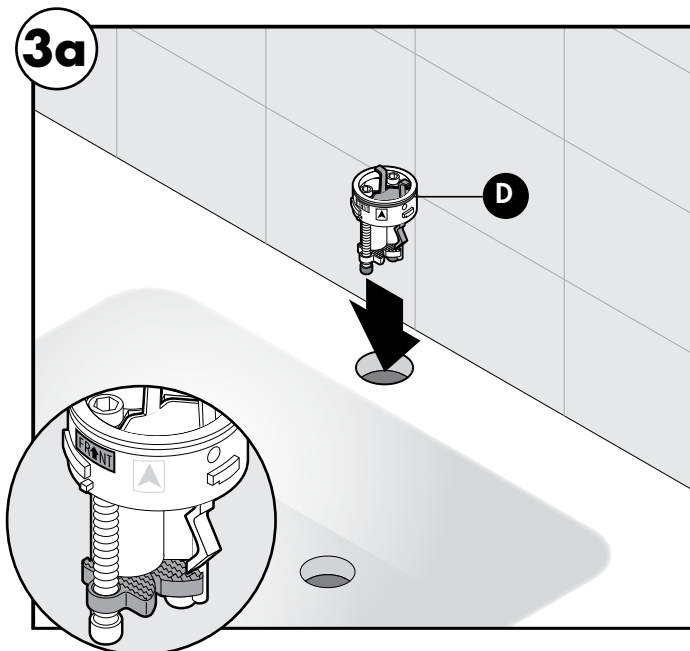
Cierra el suministro de agua. Quite el grifo existente y las líneas de abastecimiento de agua si es necesario.



Check for proper thickness of sink.

Vérifiez si l'évier est d'épaisseur correcte.

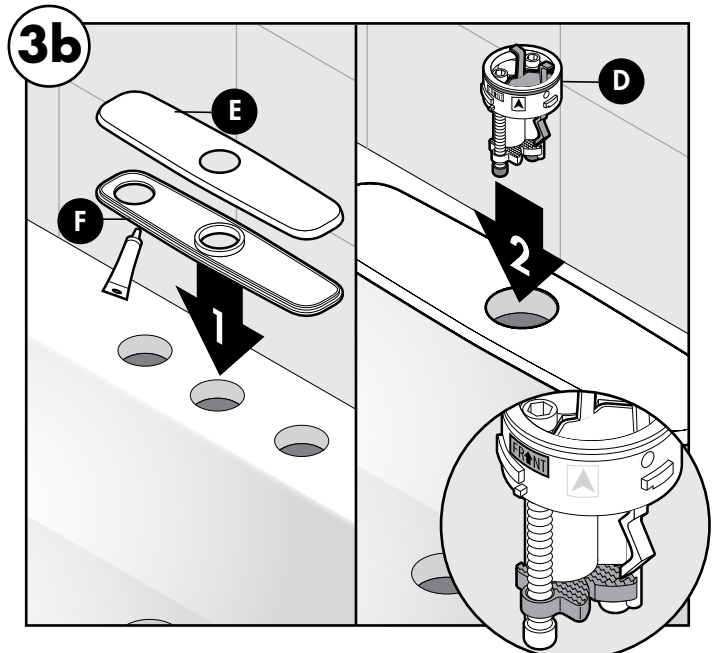
Verifique el espesor apropiado del fregadero.



Without deck plate installation: Rotate the two half-moon locking nuts inward before inserting the base (D) into the sink. Insert the base (D) into the sink.

Installation sans plaque décorative: Tournez les deux écrous de verrouillage en demi-lune vers l'intérieur avant d'insérer le base (D) dans l'évier. Insérez le base (D) dans l'évier.

Instalación sin la placa de la cubierta: Rota las dos contratueras de media luna hacia adentro antes de colocar la base (D) en el fregadero. Inserte el base (D) en el fregadero.



With deck plate installation: Place a bead of clear silicone caulk (not included) around the base of the putty plate (F). Place the putty plate (F) and the deck plate on the sink. Rotate the two half-moon locking nuts inward before inserting the base (D) into the sink. Insert the base (D) into the sink.

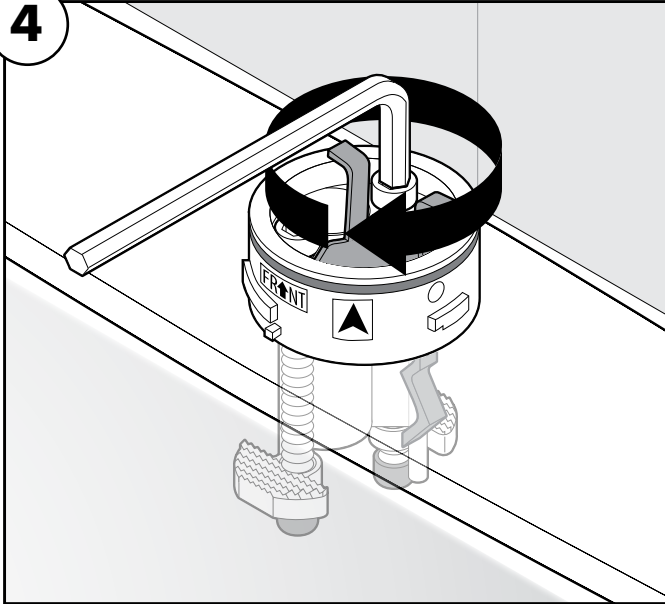
Avec pose d'une plaque décorative: Mettez un peu de mastic a base de silicone (non compris) autour de la plaque décorative (F). Placez la plaque pour mastic (F) et la plaque décorative sur l'évier. Tournez les deux écrous de verrouillage en demi-lune vers l'intérieur avant d'insérer le base (D) dans l'évier. Insérez le base (D) dans l'évier.

Con instalacion para la placa de cubierta: Ponga una gota de sellante de silicona (no incluido) alrededor de la base de la placa de cubierta (F). Coloque la placa de masilla (F) y la placa de cubierta sobre el fregadero. Rota las dos contratueras de media luna hacia adentro antes de colocar el base (D) en el fregadero. Coloque el base (D) en el fregadero.

Faucet Installation/Installation du robinet/Instalar el Grifo

Continued/Suite/Continuación

4

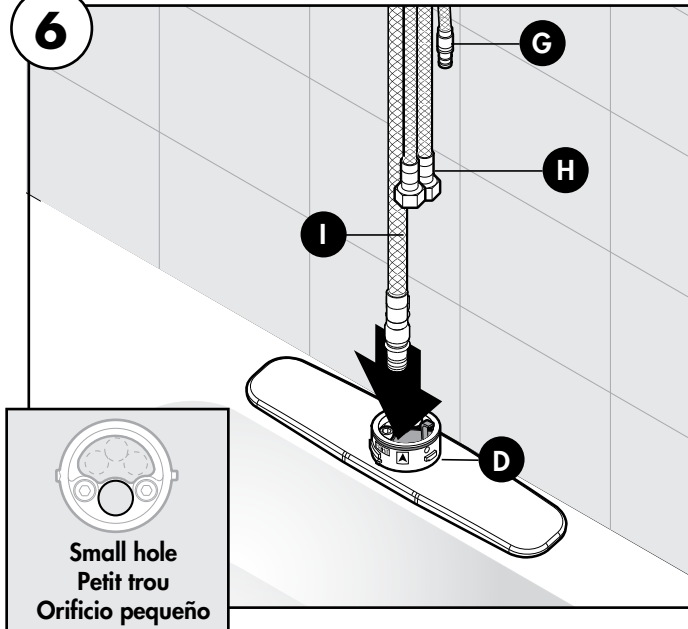


The word "FRONT" on the base (G) must face the front of the sink. Turn the screws with the provided hex wrench (L) clockwise until the locking nuts secure the base (G) in place.

Le mot « FRONT » sur le base (G) doit être face au devant de l'évier. Tournez les vis avec la cle hexagonale fournie (L) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les écrous de verrouillage fixent solidement le base (G) en place.

La palabra "FRONT" en el base (G) debe hacer frente a la parte delantera del fregadero. Gira los tornillos con la llave hexagonal suministrada (L) hacia la derecha hasta que las contratueras aseguren el base (G) en su lugar.

6

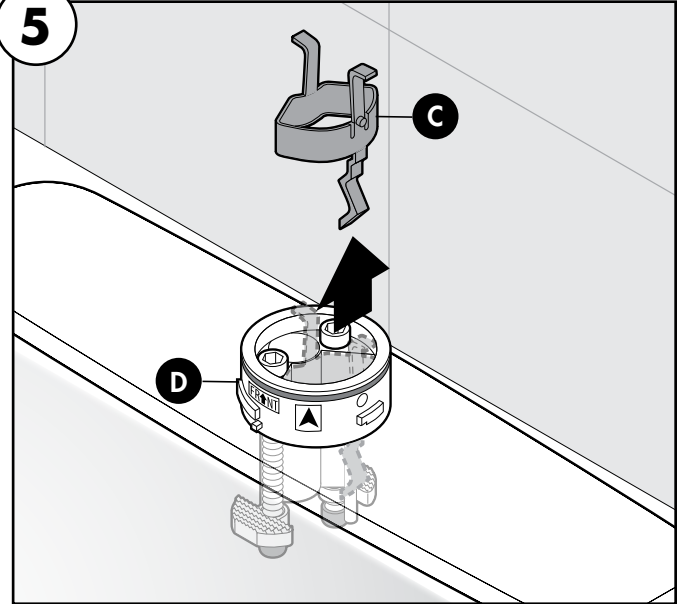


Insert spray hose (I) through small hole of base (D).

Insérez le boyau de douchette (I) dans le petit trou de la base (D).

Inserta la manguera del rociador (I) a través del orificio pequeño de la base (D).

5

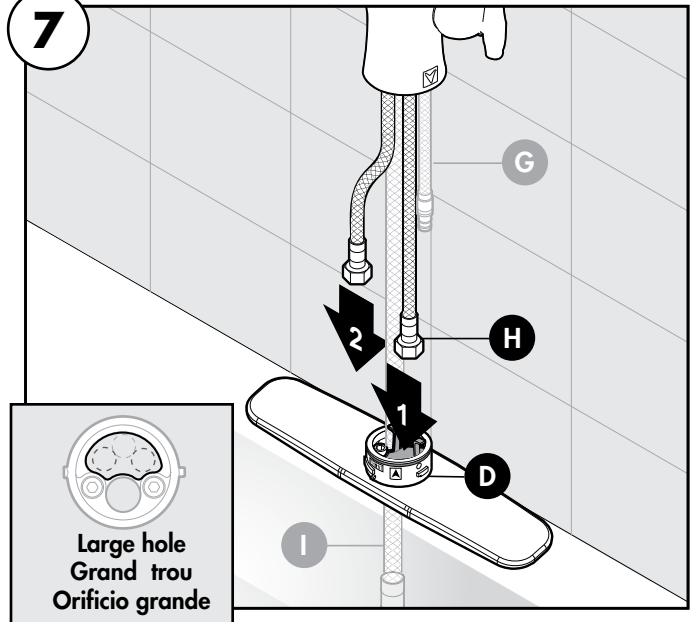


Remove base insert (C) from base (D).

Retirez l'insert de base (C) de la base (D).

Retira la base de inserción (C) de la base (D).

7



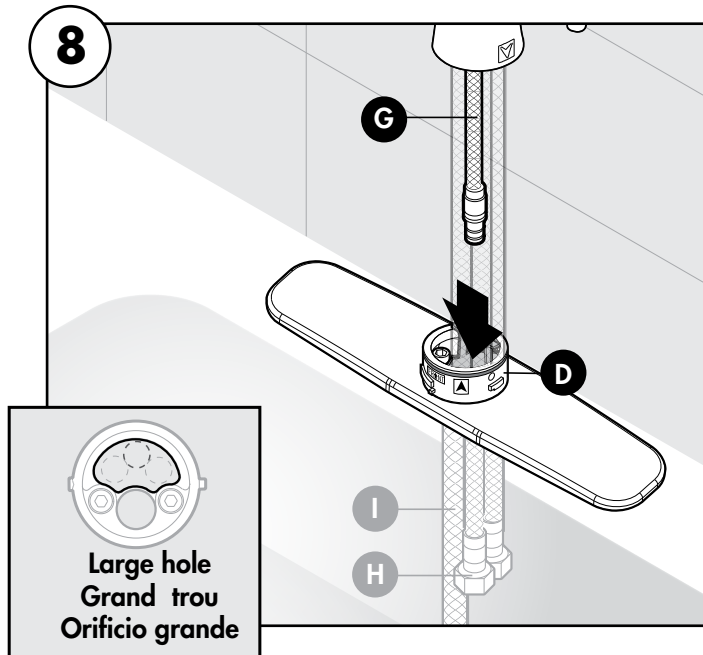
Insert supply lines (H) one by one through large hole of base (D).

NOTE: When inserting the flexible hoses through the large hole, ensure there is no significant twisting or deformation of the hoses prior to faucet. Insérez les conduites d'alimentation (H) une par une dans le grand trou de la base (D). **REMARQUE:** Lors de l'insertion des tuyaux flexibles dans le grand trou, s'assurer qu'il n'y a pas de torsion ou de déformation importante aux tuyaux avant de fixer le robinet à la base.

Inserta las líneas de suministro (H) de una a la vez a través del orificio grande de la base (D). **NOTA:** Al insertar las mangueras flexibles a través del orificio grande, asegúrese de que no hay torsión significativa o deformación de las mangueras antes de conectar el grifo a la base.

Faucet Installation/Installation du robinet/Instalar el Grifo

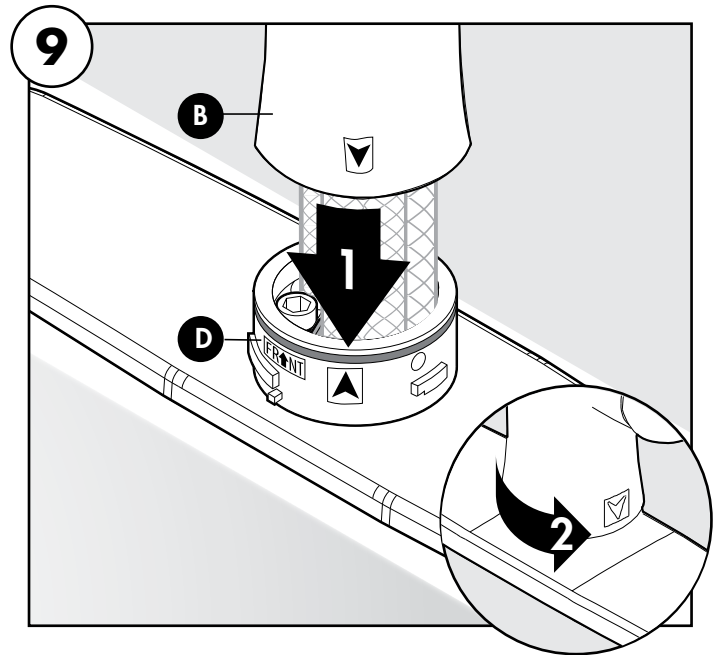
Continued/Suite/Continuación



Insert the discharge tube (G) through the large hole of the base (D).

Insérez le tube d'évacuation (G) dans le grand trou du base (D).

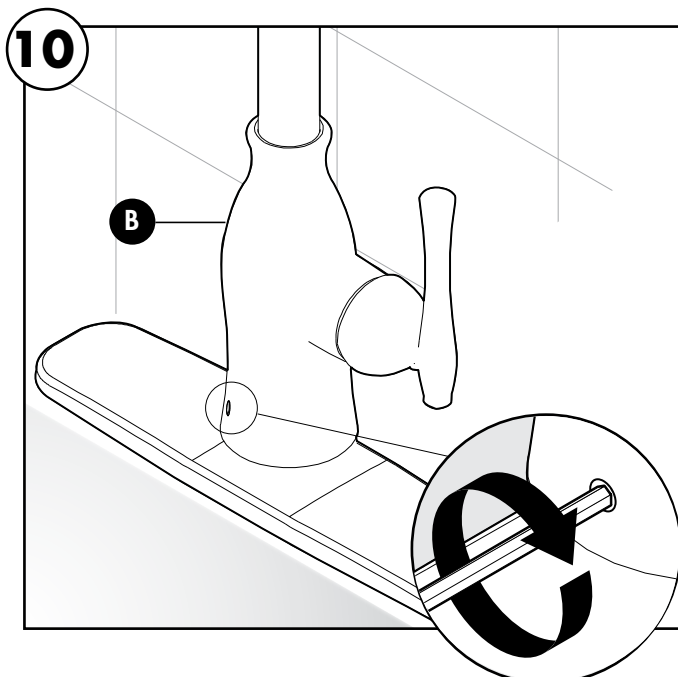
Inserta el tazón de descarga (G) a través del orificio grande del base (D).



Align arrow on faucet body (B) with arrow on base (D). Attach faucet body to base and turn counter-clockwise. After installation arrow sticker should be removed.

Alignez la fleche sur le corps du robinet (B) avec la fleche sur la base (D). Montez le corps du robinet sur la base et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Après l'installation, le collant avec la fleche devrait être retiré.

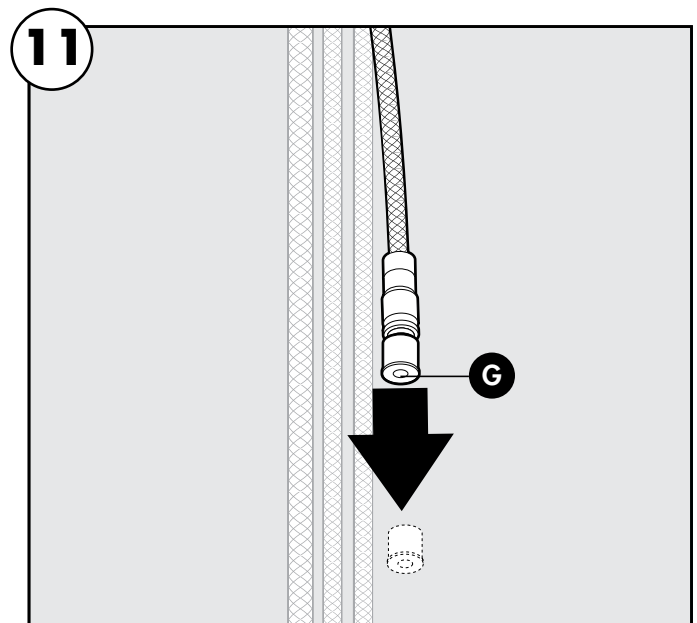
Alinea la flecha del cuerpo del grifo (B) con la flecha en la base (D). Une el cuerpo del grifo a la base y gira hacia la izquierda. Después de la instalación, debes quitar el adhesivo de la Flecha.



Secure faucet body (B) with the provided hex wrench.

Fixez solidement le corps du robinet (B) avec la cle hexagonale fournie.

Asegura el cuerpo del grifo (B) con la llave hexagonal suministrada.



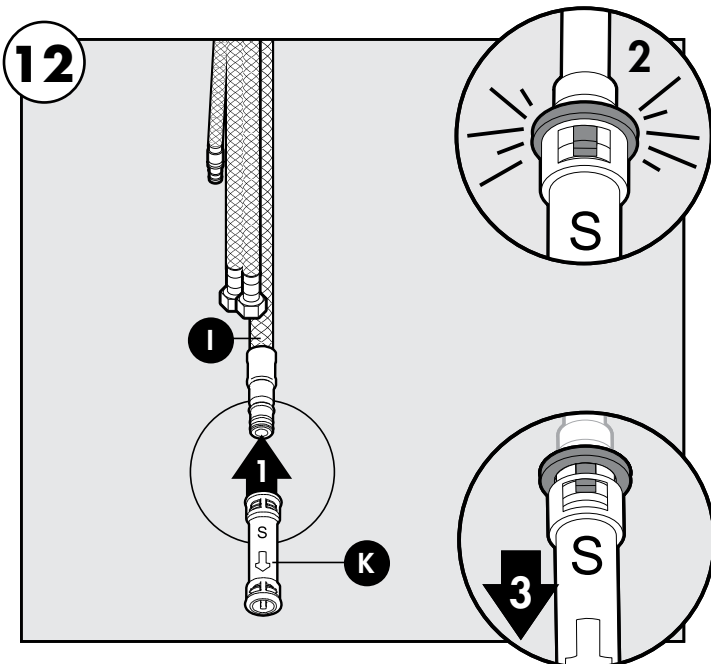
Remove cap from discharge tube (G).

Retirez le capuchon du tube d'évacuation (G).

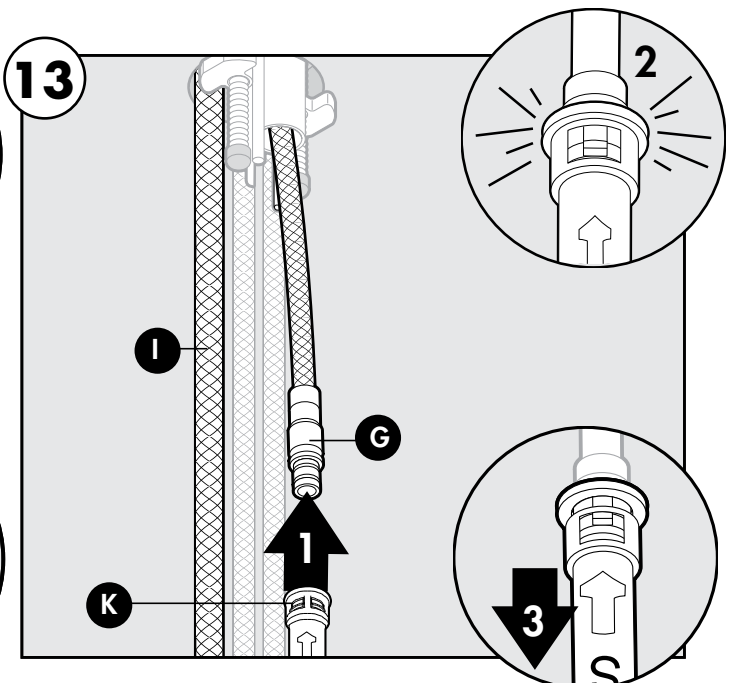
Retira la tapa del tazón de descarga (G).

Faucet Installation/Installation du robinet/Instalar el Grifo

Continued/Suite/Continuación



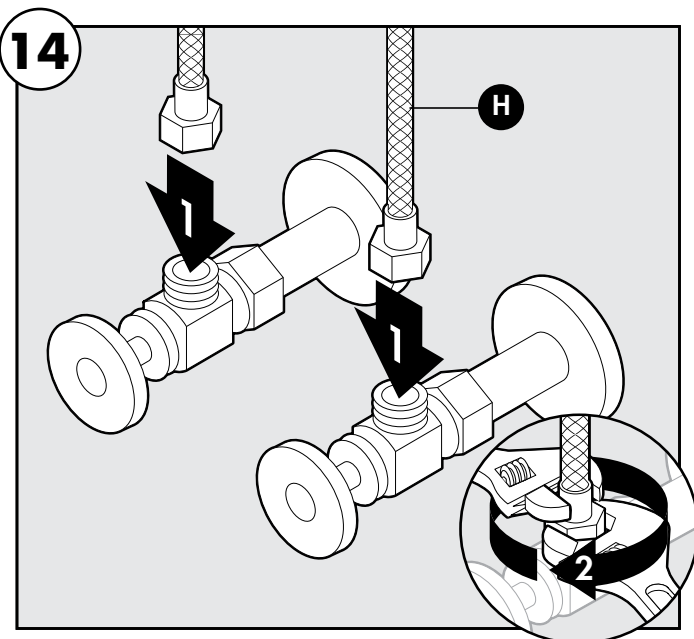
Attach the quick connector (K) over the spray hose (I).
Fixez le raccord rapide (K) au boyau de douche (I).
Conecte el conector rápido (K) a la manguera de rociador (I).



Attach quick connector (K) to discharge tube (G). Pull down on quick connector (K) to ensure it is secure. **NOTE:** For removal, see "Quick Connector Removal."

Attachez un raccord rapide (K) au tube d'évacuation (G). Tirez sur le raccord rapide (K) pour vous assurer qu'il est bien serré. **REMARQUE:** Pour le retrait, consultez «Retrait du raccord rapide».

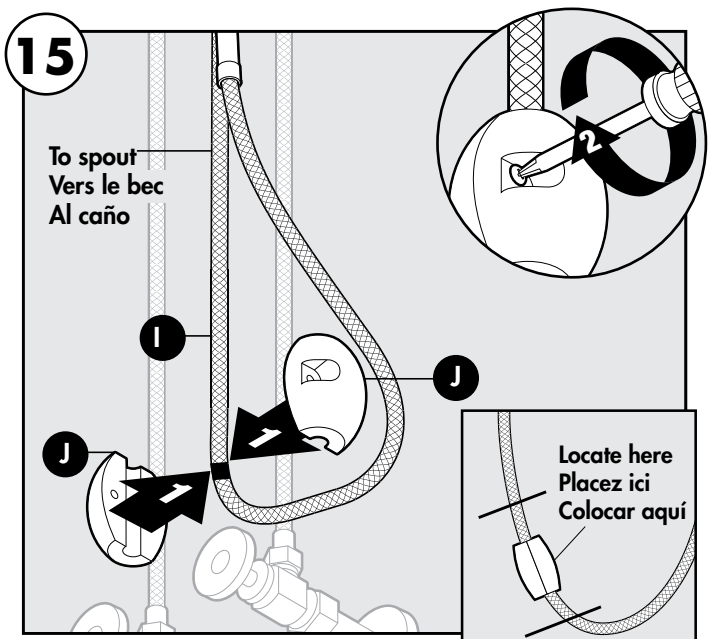
Conecta el conector rápido (K) al tubo de descarga (G). Tira del conector rápido (K) para verificar que esté asegurado. **NOTA:** Para quitarlo, ver "Retirar el conector rápido".



Connect and tighten the water supply line nuts by using two adjustable wrenches (avoid twisting or kinking).

Raccordez et serrez les écrous des tuyaux d'alimentation en eau en utilisant deux clés à molette (éviter de la tordre ou de l'entortiller).

Conecta y aprieta las tuercas de suministro de agua mediante el uso de dos llaves ajustable (evite retorcer o deformar la línea).



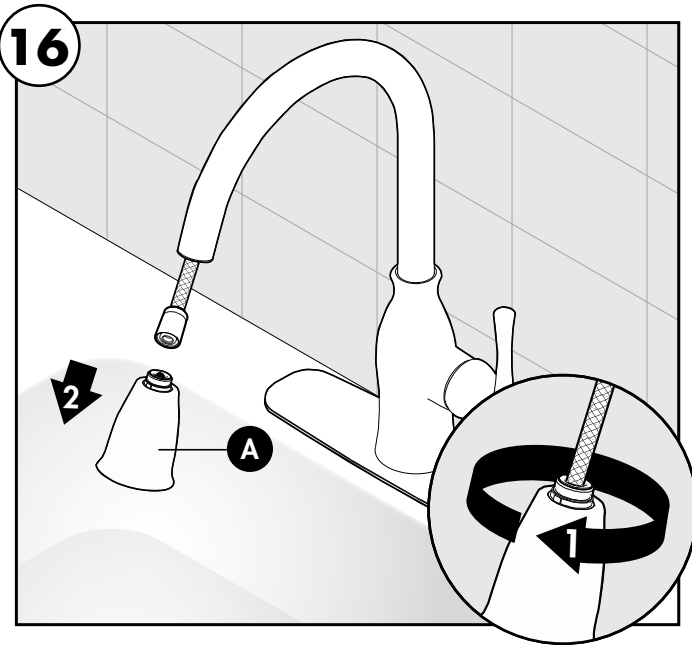
Attach the weight (J) to cover the weight locator label on the spray hose (I).

Fixez le poids (J) pour couvrir l'étiquette d'emplacement du poids sur le boyau de douche (I).

Coloque el peso (J) para cubrir la etiqueta de colocación de peso en la manguera del rociador (I).

Faucet Installation/Installation du robinet/Instalar el Grifo

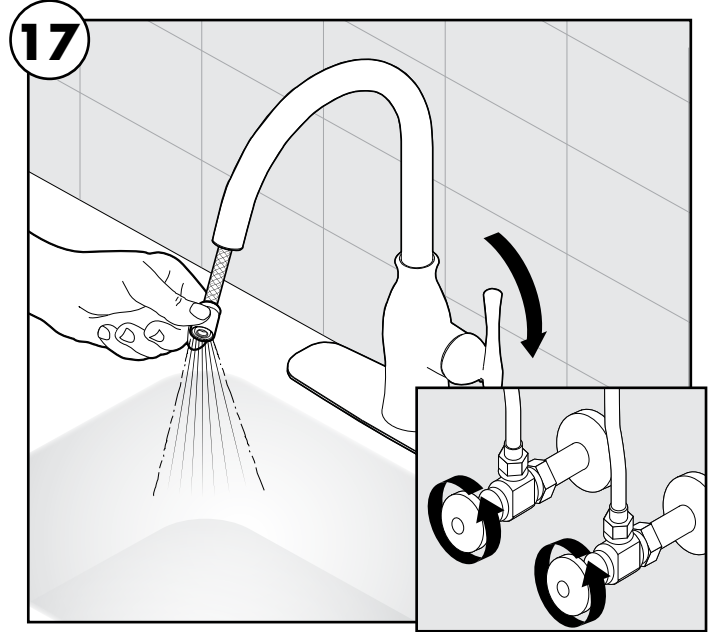
Continued/Suite/Continuación



Remove spray head (A). Hold hose tightly to prevent from retracting.

Retirez la tête de vaporisation (A). Tenir le tuyau fermement pour l'empêcher de se rétracter.

Retira el cabezal del rociador (A). Sostén firmemente la manguera para evitar que se retraiga.

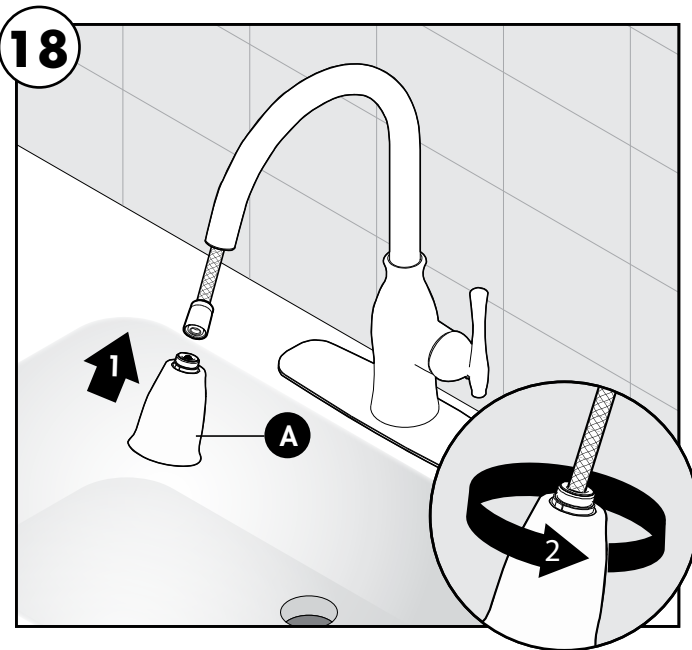


Turn on water and allow water to run through the hose to flush out the faucet. Check for leaks.

Ouvrez l'eau et laissez l'eau couler dans le tuyau pour rincer le robinet. Vérifiez s'il y a des fuites.

Abre el agua y deja que corra por la manguera para enjuagar el grifo. Verifica si hay fugas.

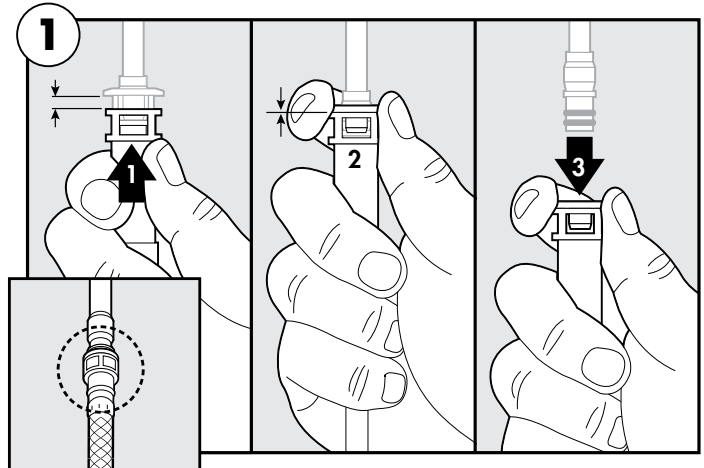
Quick Connector Removal/Retrait du raccord rapide/Retirar el conector rápido



Turn off faucet. Replace spray head (A).

Fermer le robinet. Remplacez la tête de vaporisation (A).

Cierre el grifo. Vuelve a colocar el cabezal del rociador (A).

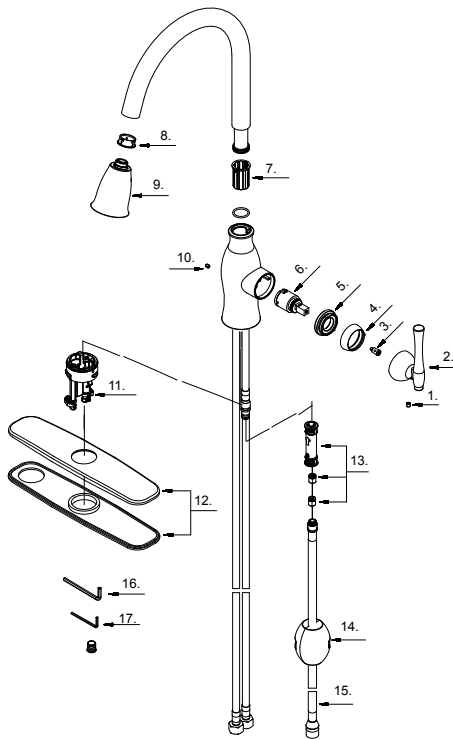


Push quick connector housing upward. Hold clip and housing together and pull downward.

Poussez le boîtier du raccord rapide vers le haut. Tenez l'étrier et le boîtier ensemble et tirez vers le bas.

Empuja la carcasa del conector rápido hacia arriba. Sujeta la presilla y la carcasa al mismo tiempo, y hala hacia abajo.

Parts Diagram/Schéma des pièces/Repuestos



- 1 Screw / Vis / Tornillo
- 2 Metal Handle / Levier en métal / Manija metálicas
- 3 Handle Adaptor / Adaptateur de la manette / Adaptador de manija
- 4 Trim Cap / Capuchon de garniture / Tapa ornamental
- 5 Locking Nut / Écrou de blocage / Contratuerca
- 6 Ceramic Disc Cartridge / Cartouche à disque en céramique / Cartucho de disco cerámico
- 7 Pattern Clip / Joint annulaire / Seguro estructural
- 8 Hose Guide / Guide de boyau / Guía de la manguera
- 9 Hand Spray w/Check Valve / Douchette à main avec clapet de non - retour / Rociador de mano con válvula de control
- 10 Hex Socket Set Screw / Hex Socket Set Screw / Ensamblaje de vástago
- 11 Shank Assembly / Assemblage de tige / Ensamblaje de vástago
- 12 Cover Plate & Putty Plate / Applique et plaque à mastic / Cubierta y placa de masilla
- 13 Hose Adaptor Assembly / Assemblage d'adaptateur de boyau / Cubierta y placa de masilla
- 14 Weight / Poids / Pesas
- 15 Spray Hose / Tuyau de douchette / Manguera del rociador
- 16 Hex Wrench (H4 * 20 mml * 70 mm) / Hexagonale / Llave hexagonal
- 17 Hex Wrench (H2.5 * 16.5 mml * 50.5 mm) / Hexagonale / Llave hexagonal

Maintenance/Entretien/Mantenimiento

Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.

Votre nouveau robinet est conçu pour vous offrir des années de rendement sans problème. Gardez-lui son aspect neuf en le nettoyant régulièrement avec un linge doux. Évitez les produits nettoyants abrasifs, la laine d'acier ainsi que les produits chimiques puissants puisqu'ils materont le fini et annuleront votre garantie.

Tu grifo nuevo está hecho para funcionar por años, sin problemas. Limpialo periódicamente con un paño suave para que luzca siempre como nuevo. Evita usar limpiadores abrasivos, esponjas de alambre y químicos fuertes ya que ello opacará el acabado y anulará la garantía.

Troubleshooting/Dépannage/Solución de problemas

If you have followed the instructions carefully and your faucet still does not work properly, take these corrective steps.

Si vous avez soigneusement suivi les instructions et que votre robinet ne fonctionne toujours pas, veuillez suivre les étapes correctives suivantes.

Si has seguido las instrucciones cuidadosamente y tu grifo aún no funciona correctamente, toma las siguientes medidas correctivas.

Problem/Problème/Problema	Cause/Cause/Causa	Action/Action/Acción
Leaks underneath handle.	Locking nut has come loose. O-ring on cartridge is dirty or damaged.	Tighten the locking nut. Clean or replace O-ring.
Fuites sous la poignée.	L'écrou de blocage est desserré. Le joint torique de la cartouche est sale ou endommagé.	Serrez l'écrou de blocage. Nettoyez ou remplacez le joint torique.
Goteo debajo de la llave.	La contratuerca está floja. El aro tórico en el cartucho está sucio o dañado.	Aprieta la contratuerca. Limpia o reemplaza el aro tórico.
Leaks from the hose seen under the deck.	Hose and spray head connection may be loose.	Tighten the connection between the spray head and hose.
Fuites du tuyau observées sous la plaque.	Le raccord du tuyau à la douchette peut être desserré.	Serrez le raccord entre la douchette et le tuyau.
Goteo desde la manguera hasta debajo de la cubierta.	La conexión entre el cabezal del rociador y la manguera puede estar floja.	Aprieta la conexión entre el cabezal del rociador y la manguera.
Hose does not retract.	Weight is not installed in the appropriate position.	Reinstall weight (step 15).
Le tuyau ne s'escamote pas.	Le poids n'est pas dans la position correcte.	Installez à nouveau le poids (étape 15).
La manguera no se retrae.	El peso no está instalado en la posición adecuada.	Reinstalar el peso (paso 15).

